

Camaleon

Grúas y Transportes

Tadano Faun ATF 40 + JIB



Para cualquier consulta contáctenos:

Email. transportes@camaleontrucks.com

Email. contabilidad@camaleontrucks.com

Tels. 91 010 00 34

Tels. 655 50 70 60

Camaleón Trucks es una empresa creada de una fusión. Llevamos más de 65 años de experiencia en el sector y estamos especializados en:

- Alquiler de grúas, contenedores y diferentes tipos de camiones con grúas.
- Servicio de transporte pesado.
- Recogida y reciclaje de residuos de construcción en el sector privado y público.

Todos nuestros servicios son realizados por nuestros conductores altamente experimentados.

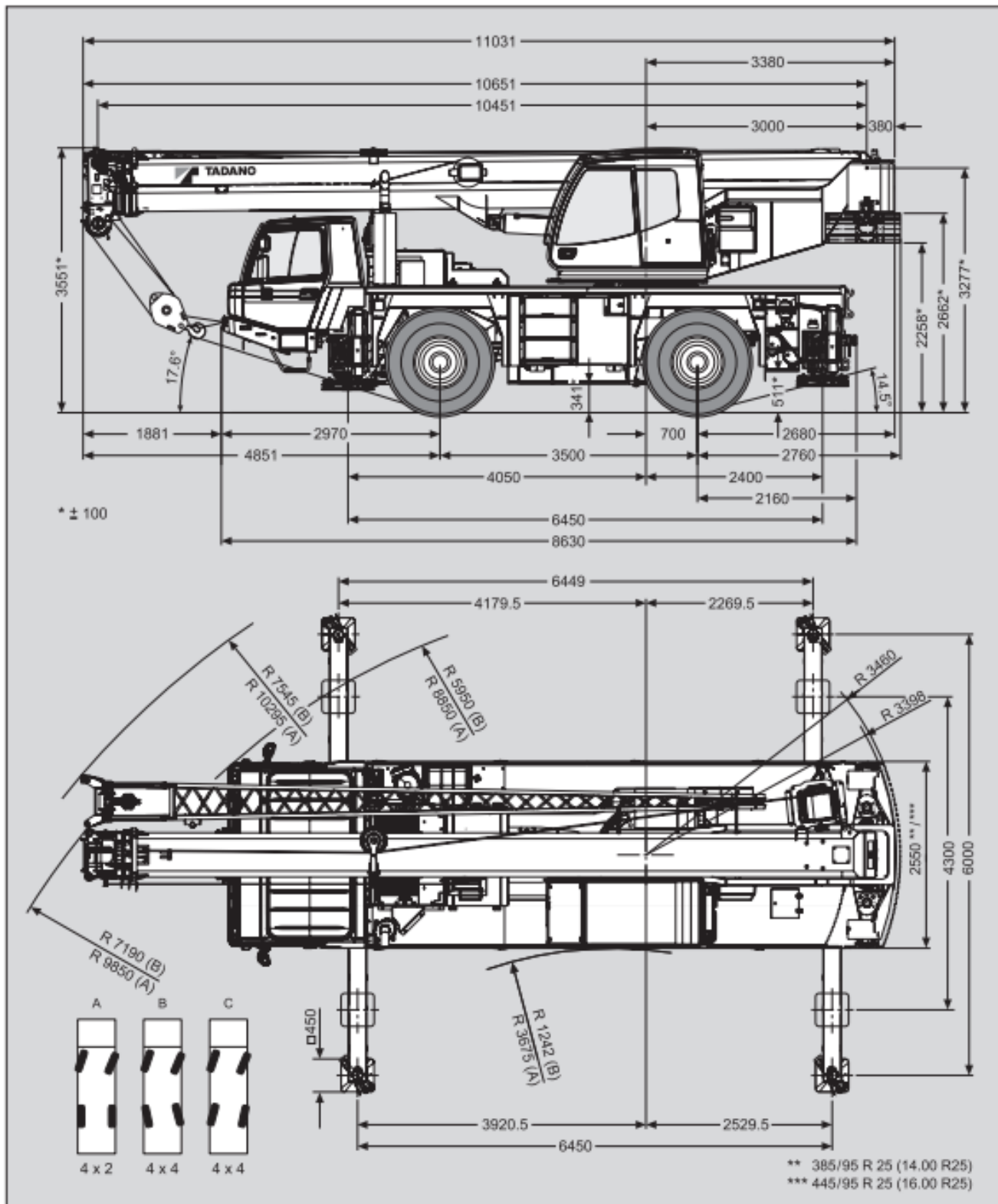
Les ofrecemos un servicio eficiente, rápido, seguro, con todas las garantías para satisfacer las demandas de nuestros clientes. Con nuestra flota amplia y modernizada podemos ofrecerles la mejor gama de productos y servicios. Damos servicio con experiencia y profesionalidad en muchos sectores: proyectos de construcción, construcción, ingeniería civil, energía solar, energía eólica, cemento, petroleoquímica, hierro, acero y proyectos turnkey.

Nuestra flota de vehículos se ha renovado recientemente y se compone de: grúas móviles, camiones con grúa, carretillas elevadoras y otros tipos de camiones. Podemos decir con orgullo que tenemos una de las flotas más modernas y completa de la región de Madrid. Siempre nos esforzamos por ofrecer la mejor solución y servicio para nuestros clientes.


Maße (mm)
 Dimensions (mm)
 Dimensiones (mm)

385/95 R 25
 (14.00 R 25)

DIN/ISO/EN



Gewichte / Geschwindigkeiten
Weights / Working speeds
Poids / Vitesses
Pesos / Velocidades de trabajo

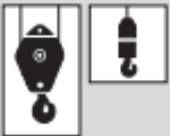
	Achse / Axle Essieu / Eje	1	2	Gesamtgewicht / Total weight Poids total / Peso total
	(t)	12	12	24*

* Incl. 1,4 t Gegengewicht, 9 m Auslegerverlängerung, Unterflurachse, Antrieb 4 x 4, Bereifung 445/95 R 25 (16.00 R 25).







* Incl. 1.4 t counterweight, 9 m boom extension, hook block, drive 4 x 4, tyres 445/95 R 25 (16.00 R 25).






* Incl. de 1,4 t contrepoids, 9 m nichette, moufle, entraînement 4 x 4, pneus 445/95 R 25 (16.00 R 25).

* Incl. contrapeso de 1,4 t, 9 m plumin, gancho, tracción 4 x 4, neumáticos 445/95 R 25 (16.00 R 25).

	Traglast / Lifting capacity / Force de levage / Capacidad de elevación	Rollen / Sheaves Pulies / Poleas	Stränge / Parts of line Brins / Ramales de cable	Gewicht / Weight Poid / Peso
	29.1 t (Typ / Type / Typo 32)	5	9	280 kg
	19.6 t (Typ / Type / Typo 20)	3	6	200 kg
	9.9 t (Typ / Type / Typo 10)	1	3	150 kg
	3.4 t (Typ / Type / Typo 4)	–	1	75 kg



	1	2	3	4	5	6	R	
 385/95 R 25 (14.00 R 25)	5	7	11	17	27	41	5	74%
km/h 	10	15	24	36	56	85	10	40%
 445/95 R 25 (16.00 R 25)	5	8	12	19	29	44	5	65%
km/h 	10	16	26	39	61	85	11	36%

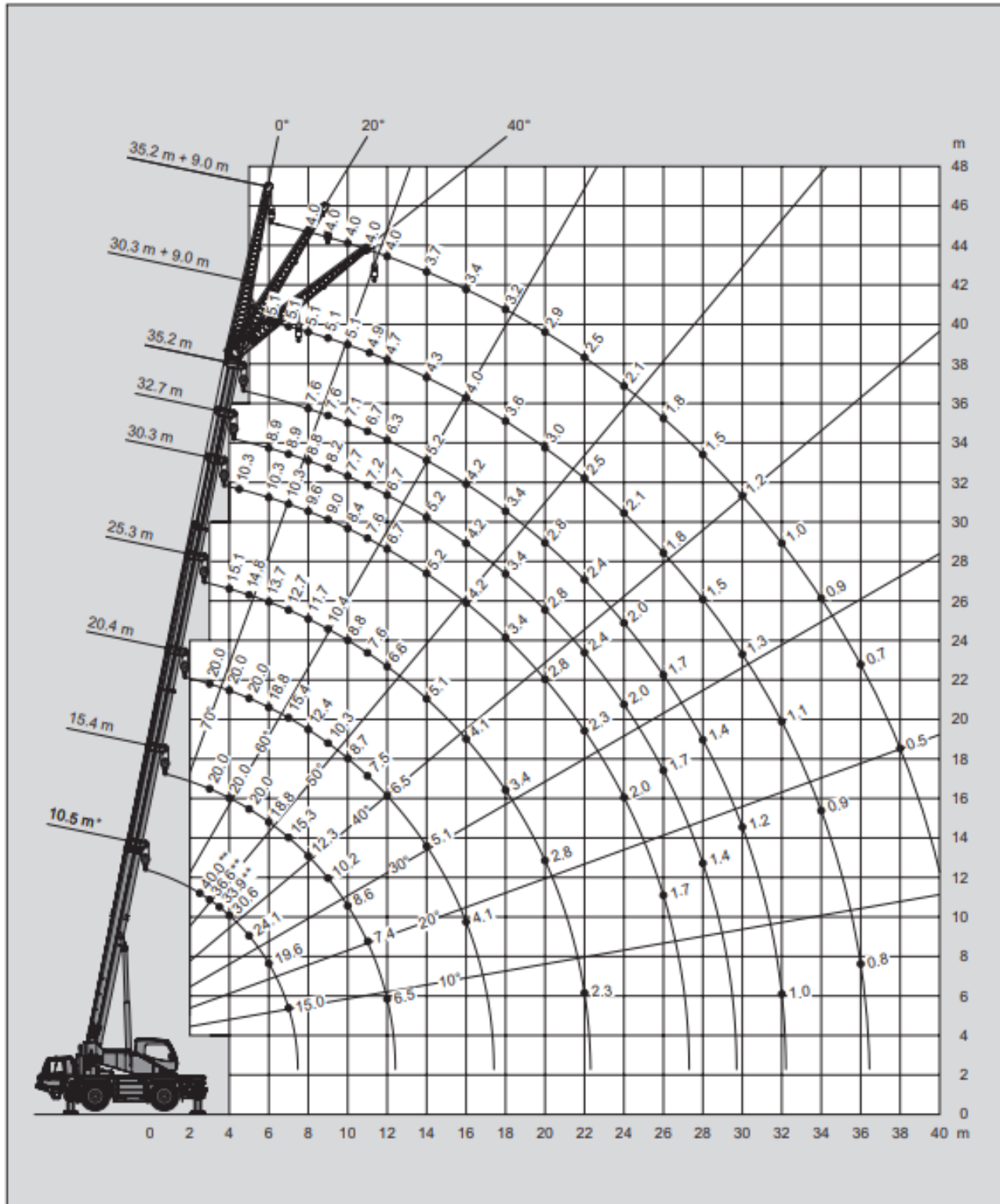
V+ 	Stufenlos Infinitely variable Progressivement variable Infinitamente variable	Seil Rope Câble Cable	Max. Seilzug Max. single line pull Effort maxi au brin simple Trio máximo por ramal
 1	0 - 130 m/min für einfachen Strang single line au brin simple ramal simple	14 mm / 150 m	33 kN
 360°	0 - 2 min ⁻¹		
	- 0.5° - + 79° ca. 36 s approx. 36 s env. 36 s aproximadamente 36 s		
	10.45 m - 35.20 m ca. 80 s approx. 80 s env. 80 s aproximadamente 80 s		

Hubhöhen
Lifting heights
Hauteurs de levage
Alturas de elevación






6.5t

DIN/ISO/EN






Tragfähigkeiten
Lifting capacities
Capacités de levage
Capacidades de elevación

   6.5t		DIN/ISO/EN						
→ m	10.5 m [†]	10.5 m	15.4 m	20.4 m	25.3 m	30.3 m	32.7 m	35.2 m
2.5	40.0**							
3.0	36.6**	32.1**	20.0	20.0	15.1			
3.5	33.9**	29.0	20.0	20.0	15.1			
4.0	30.6	26.4	20.0	20.0	15.1			
4.5	27.0	24.2	20.0	20.0	15.1	10.3		
5.0	24.1	22.2	20.0	20.0	14.8	10.3		
6.0	19.6	18.6	18.8	18.8	13.7	10.3	8.9	7.6
7.0	15.0	15.0	15.3	15.4	12.7	10.3	8.9	7.6
8.0			12.3	12.4	11.7	9.6	8.8	7.6
9.0			10.2	10.3	10.4	9.0	8.2	7.6
10.0			8.6	8.7	8.8	8.4	7.7	7.1
11.0			7.4	7.5	7.6	7.6	7.2	6.7
12.0			6.5	6.5	6.6	6.7	6.7	6.3
14.0				5.1	5.1	5.2	5.2	5.2
16.0				4.1	4.1	4.2	4.2	4.2
18.0					3.4	3.4	3.4	3.4
20.0					2.8	2.8	2.8	2.8
22.0					2.3	2.3	2.4	2.4
24.0						2.0	2.0	2.0
26.0						1.7	1.7	1.7
28.0							1.4	1.4
30.0								1.2
32.0								1.0

* Nach hinten / * Over rear / * A l'arrière / * Sobre la parte trasera

** Mit Zusatzausrüstungen / ** With additional lifting equipments / ** Avec équipements supplémentaires / ** Con equipos adicionales

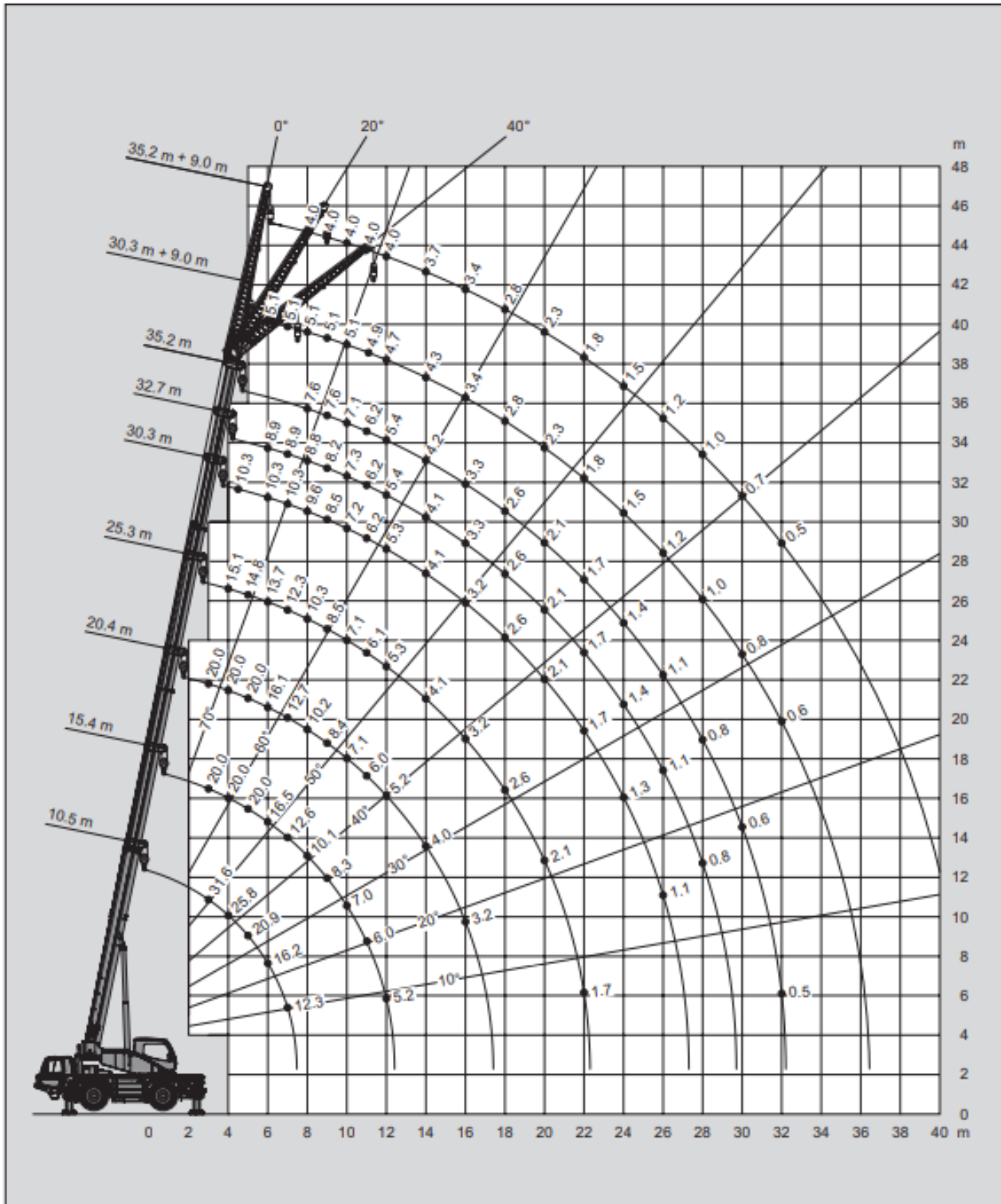
   6.5t		DIN/ISO/EN								
→ m	10.5 m + 9.0 m			30.3 m + 9.0 m			35.2 m + 9.0 m			
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	
3.0	6.5									
3.5	6.5									
4.0	6.5	6.5								
4.5	6.5	6.5								
5.0	6.5	6.4								
6.0	6.5	6.0		5.1						
7.0	6.5	5.6	4.7	5.1						
8.0	6.4	5.4	4.5	5.1			4.0			
9.0	6.0	5.1	4.4	5.1	4.6		4.0			
10.0	5.6	4.9	4.2	5.1	4.4		4.0			
11.0	5.3	4.6	4.1	4.9	4.2		4.0	3.7		
12.0	5.1	4.4	4.0	4.7	4.1	3.8	4.0	3.5		
14.0	4.6	4.1	3.9	4.3	3.8	3.5	3.7	3.3	3.1	
16.0	4.2	4.0		4.0	3.6	3.3	3.4	3.1	2.9	
18.0				3.6	3.4	3.2	3.2	2.9	2.8	
20.0				3.0	3.2	3.0	2.9	2.8	2.6	
22.0				2.5	2.7	2.8	2.5	2.6	2.5	
24.0				2.1	2.3	2.4	2.1	2.3	2.4	
26.0				1.8	1.9	2.0	1.8	1.9	2.0	
28.0				1.5	1.6	1.7	1.5	1.6	1.7	
30.0				1.3	1.4	1.4	1.2	1.4	1.4	
32.0				1.1	1.1		1.0	1.1	1.2	
34.0				0.9	0.9		0.9	0.9	1.0	
36.0				0.8			0.7	0.8		
38.0							0.5	0.6		

Hubhöhen
Lifting heights
Hauteurs de levage
Alturas de elevación











3.5t

DIN/ISO/EN

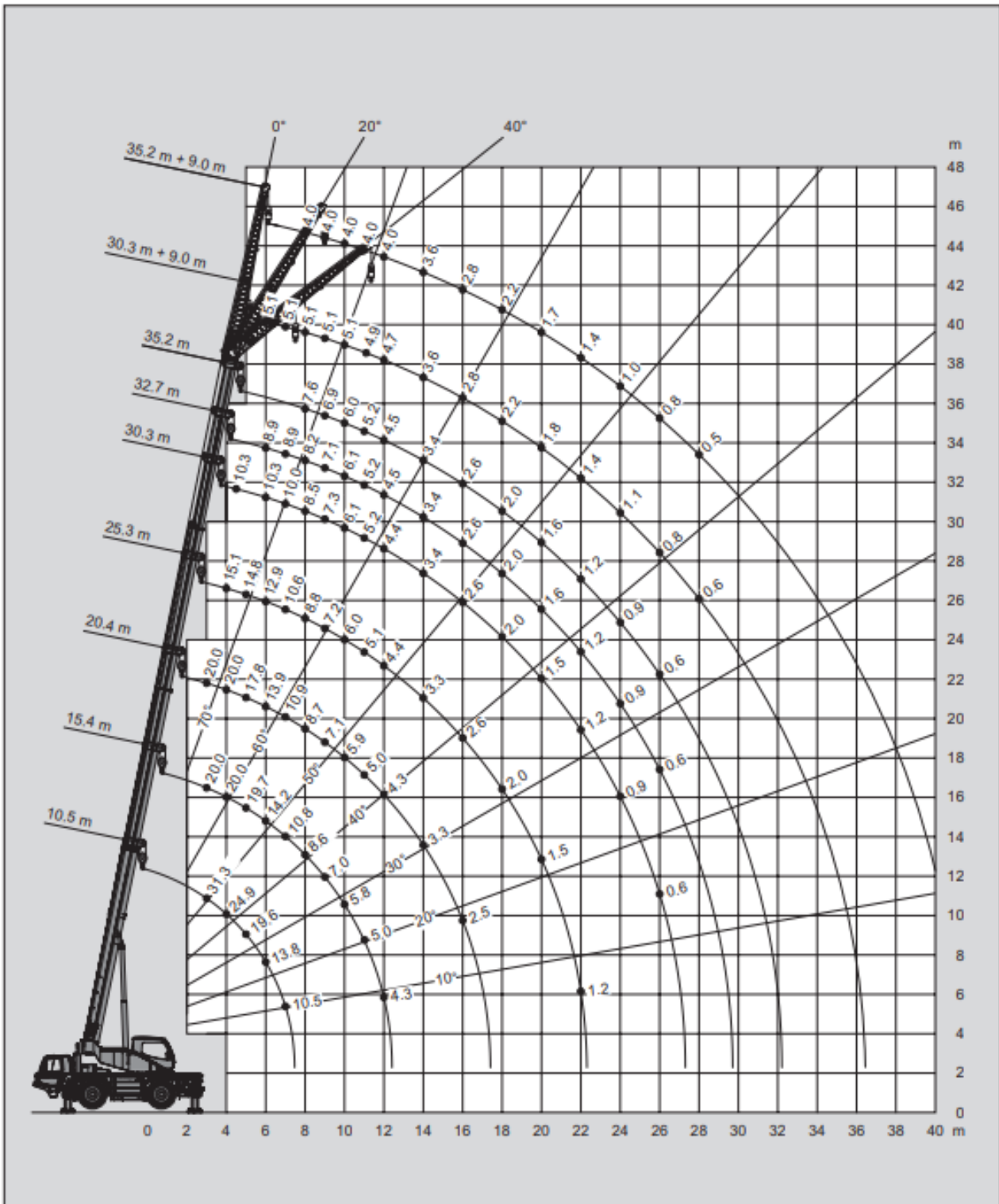
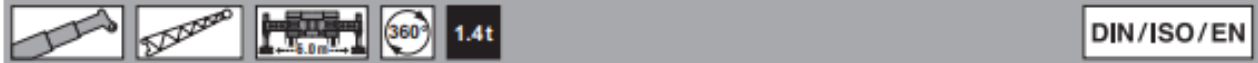


Tragfähigkeiten
Lifting capacities
Capacités de levage
Capacidades de elevación





   3.5t		DIN/ISO/EN					
 m	10.5 m	15.4 m	20.4 m	25.3 m	30.3 m	32.7 m	35.2 m
3.0	31.6	20.0	20.0	15.1			
3.5	28.5	20.0	20.0	15.1			
4.0	25.8	20.0	20.0	15.1			
4.5	23.2	20.0	20.0	15.1	10.3		
5.0	20.9	20.0	20.0	14.8	10.3		
6.0	16.2	16.5	16.1	13.7	10.3	8.9	7.6
7.0	12.3	12.6	12.7	12.3	10.3	8.9	7.6
8.0		10.1	10.2	10.3	9.6	8.8	7.6
9.0		8.3	8.4	8.5	8.5	8.2	7.6
10.0		7.0	7.1	7.1	7.2	7.3	7.1
11.0		6.0	6.0	6.1	6.2	6.2	6.2
12.0		5.2	5.2	5.3	5.3	5.4	5.4
14.0			4.0	4.1	4.1	4.1	4.2
16.0			3.2	3.2	3.2	3.3	3.3
18.0				2.6	2.6	2.6	2.6
20.0				2.1	2.1	2.1	2.1
22.0				1.7	1.7	1.7	1.7
24.0					1.3	1.4	1.4
26.0					1.1	1.1	1.1
28.0						0.8	0.8
30.0							0.6
32.0							0.5





   3.5t		DIN/ISO/EN							
 m	10.5 m + 9.0 m			30.3 m + 9.0 m			35.2 m + 9.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
3.0	6.5								
3.5	6.5								
4.0	6.5	6.5							
4.5	6.5	6.5							
5.0	6.5	6.4							
6.0	6.5	6.0		5.1					
7.0	6.5	5.6	4.7	5.1					
8.0	6.4	5.4	4.5	5.1			4.0		
9.0	6.0	5.1	4.4	5.1	4.6		4.0		
10.0	5.6	4.9	4.2	5.1	4.4		4.0		
11.0	5.3	4.6	4.1	4.9	4.2		4.0	3.7	
12.0	5.1	4.4	4.0	4.7	4.1	3.8	4.0	3.5	
14.0	4.6	4.1	3.9	4.3	3.8	3.5	3.7	3.3	3.1
16.0	4.0	4.0		3.4	3.6	3.3	3.4	3.1	2.9
18.0				2.8	3.0	3.2	2.8	2.9	2.8
20.0				2.3	2.5	2.6	2.3	2.5	2.6
22.0				1.8	2.0	2.2	1.8	2.0	2.2
24.0				1.5	1.7	1.8	1.5	1.7	1.8
26.0				1.2	1.4	1.4	1.2	1.4	1.5
28.0				1.0	1.1	1.2	1.0	1.1	1.2
30.0				0.8	0.9	0.9	0.7	0.9	0.9
32.0				0.6	0.7		0.5	0.6	0.7
34.0					0.5				0.5

Hubhöhen
Lifting heights
Hauteurs de levage
Alturas de elevación









Tragfähigkeiten
Lifting capacities
Capacités de levage
Capacidades de elevación

    DIN/ISO/EN							
m	10.5 m	15.4 m	20.4 m	25.3 m	30.3 m	32.7 m	35.2 m
3.0	31.3	20.0	20.0	15.1			
3.5	28.0	20.0	20.0	15.1			
4.0	24.9	20.0	20.0	15.1			
4.5	22.2	20.0	20.0	15.1	10.3		
5.0	19.6	19.7	17.8	14.8	10.3		
6.0	13.8	14.2	13.9	12.9	10.3	8.9	7.6
7.0	10.5	10.8	10.9	10.6	10.0	8.9	7.6
8.0		8.6	8.7	8.8	8.5	8.2	7.6
9.0		7.0	7.1	7.2	7.3	7.1	6.9
10.0		5.8	5.9	6.0	6.1	6.1	6.0
11.0		5.0	5.0	5.1	5.2	5.2	5.2
12.0		4.3	4.3	4.4	4.4	4.5	4.5
14.0			3.3	3.3	3.4	3.4	3.4
16.0			2.5	2.6	2.6	2.6	2.6
18.0				2.0	2.0	2.0	2.0
20.0				1.5	1.5	1.6	1.6
22.0				1.2	1.2	1.2	1.2
24.0					0.9	0.9	0.9
26.0					0.6	0.6	0.6

    DIN/ISO/EN									
m	10.5 m + 9.0 m			30.3 m + 9.0 m			35.2 m + 9.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
3.0	6.5								
3.5	6.5								
4.0	6.5	6.5							
4.5	6.5	6.5							
5.0	6.5	6.4							
6.0	6.5	6.0		5.1					
7.0	6.5	5.6	4.7	5.1					
8.0	6.4	5.4	4.5	5.1			4.0		
9.0	6.0	5.1	4.4	5.1	4.6		4.0		
10.0	5.6	4.9	4.2	5.1	4.4		4.0		
11.0	5.3	4.6	4.1	4.9	4.2		4.0	3.7	
12.0	5.1	4.4	4.0	4.7	4.1	3.8	4.0	3.5	
14.0	4.1	4.1	3.9	3.6	3.8	3.5	3.6	3.3	3.1
16.0	3.3	3.4		2.8	3.1	3.3	2.8	3.1	2.9
18.0				2.2	2.5	2.7	2.2	2.5	2.7
20.0				1.8	2.0	2.1	1.7	2.0	2.2
22.0				1.4	1.6	1.7	1.4	1.6	1.7
24.0				1.1	1.2	1.3	1.0	1.2	1.4
26.0				0.8	0.9	1.0	0.8	0.9	1.0
28.0				0.6	0.7	0.8	0.5	0.7	0.8
30.0					0.5	0.5		0.5	0.6

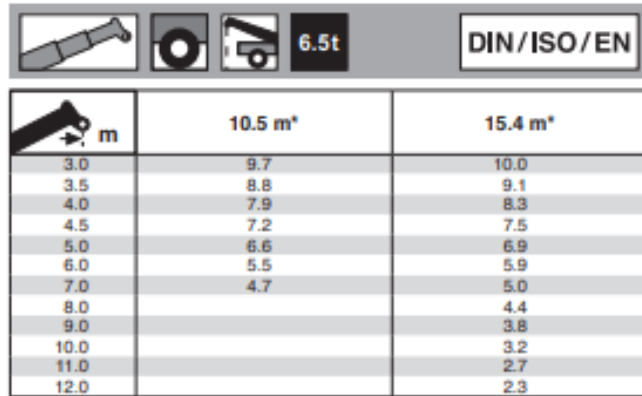
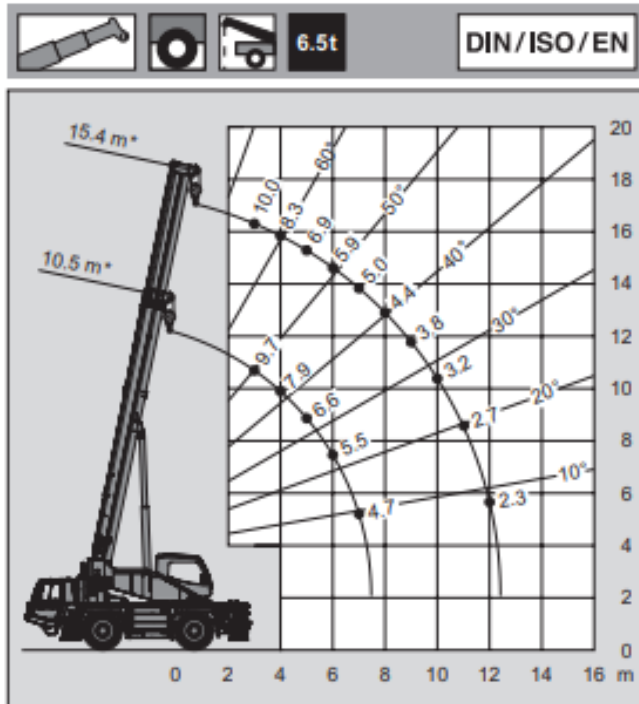
Tragfähigkeiten
Lifting capacities
Capacités de levage
Capacidades de elevación

   1.4t DIN/ISO/EN							
↗ m	10.5 m	15.4 m	20.4 m	25.3 m	30.3 m	32.7 m	35.2 m
3.0	31.3	20.0	20.0	15.1			
3.5	28.0	20.0	20.0	15.1			
4.0	24.9	20.0	20.0	15.1			
4.5	22.2	20.0	20.0	15.1	10.3		
5.0	19.6	19.7	17.8	14.8	10.3		
6.0	13.8	14.2	13.9	12.9	10.3	8.9	7.6
7.0	10.5	10.8	10.9	10.6	10.0	8.9	7.6
8.0		8.6	8.7	8.8	8.5	8.2	7.6
9.0		7.0	7.1	7.2	7.3	7.1	6.9
10.0		5.8	5.9	6.0	6.1	6.1	6.0
11.0		5.0	5.0	5.1	5.2	5.2	5.2
12.0		4.3	4.3	4.4	4.4	4.5	4.5
14.0			3.3	3.3	3.4	3.4	3.4
16.0			2.5	2.6	2.6	2.6	2.6
18.0				2.0	2.0	2.0	2.0
20.0				1.5	1.5	1.6	1.6
22.0				1.2	1.2	1.2	1.2
24.0					0.9	0.9	0.9
26.0					0.6	0.6	0.6

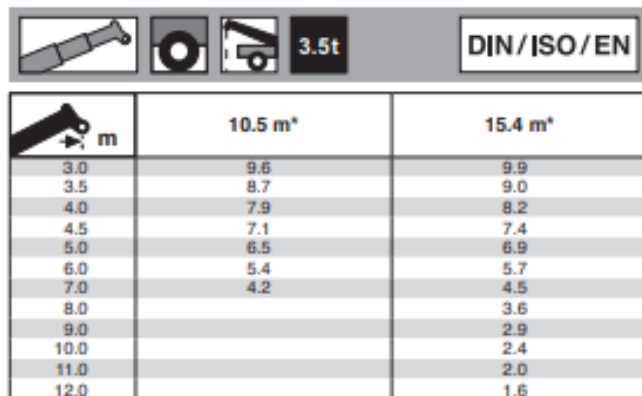
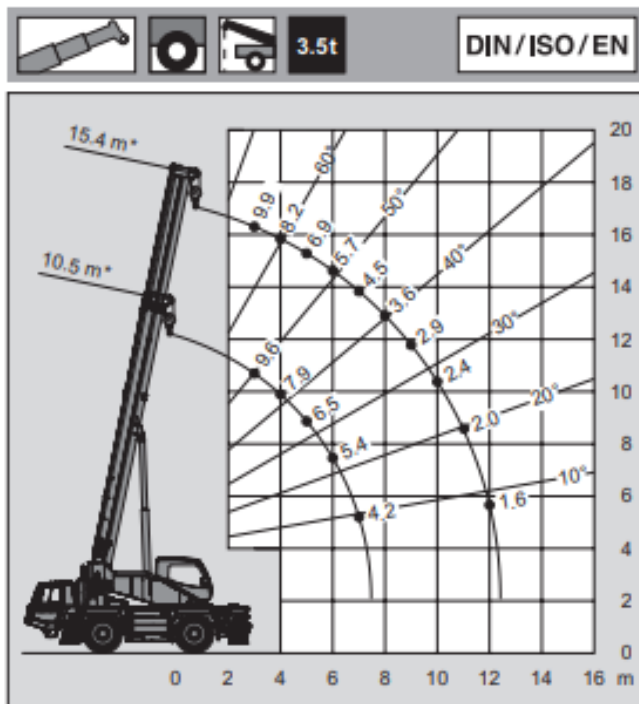
   1.4t DIN/ISO/EN									
↗ m	10.5 m + 9.0 m			30.3 m + 9.0 m			35.2 m + 9.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
3.0	6.5								
3.5	6.5								
4.0	6.5	6.5							
4.5	6.5	6.5							
5.0	6.5	6.4							
6.0	6.5	6.0		5.1					
7.0	6.5	5.6	4.7	5.1					
8.0	6.4	5.4	4.5	5.1			4.0		
9.0	6.0	5.1	4.4	5.1	4.6		4.0		
10.0	5.6	4.9	4.2	5.1	4.4		4.0		
11.0	5.3	4.6	4.1	4.9	4.2		4.0	3.7	
12.0	5.1	4.4	4.0	4.7	4.1	3.8	4.0	3.5	
14.0	4.1	4.1	3.9	3.6	3.8	3.5	3.6	3.3	3.1
16.0	3.3	3.4		2.8	3.1	3.3	2.8	3.1	2.9
18.0				2.2	2.5	2.7	2.2	2.5	2.7
20.0				1.8	2.0	2.1	1.7	2.0	2.2
22.0				1.4	1.6	1.7	1.4	1.6	1.7
24.0				1.1	1.2	1.3	1.0	1.2	1.4
26.0				0.8	0.9	1.0	0.8	0.9	1.0
28.0				0.6	0.7	0.8	0.5	0.7	0.8
30.0					0.5	0.5		0.5	0.6

Hubhöhen
Lifting heights
Hauteurs de levage
Alturas de elevación

Tragfähigkeiten
Lifting capacities
Capacités de levage
Capacidades de elevación



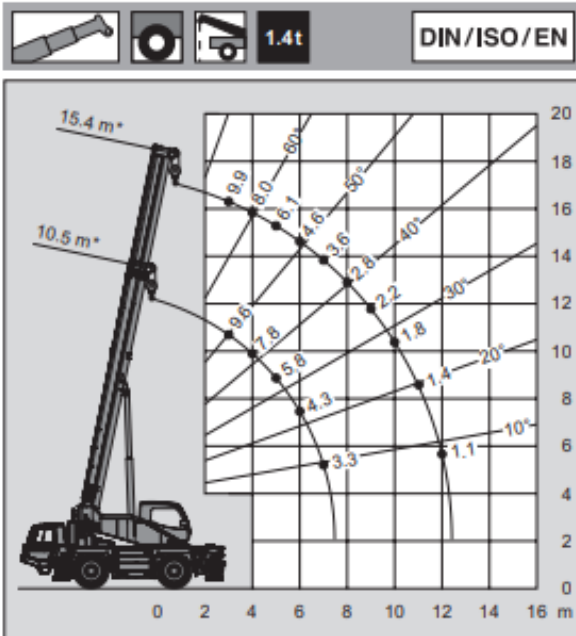
* Oberwagenverriegelung eingelegt * Superstructure verrouillé
* Superstructure locked * Bloqueo de superestructura



* Oberwagenverriegelung eingelegt * Superstructure verrouillé
* Superstructure locked * Bloqueo de superestructura

Hubhöhen
Lifting heights
Hauteurs de levage
Alturas de elevación

Tragfähigkeiten
Lifting capacities
Capacités de levage
Capacidades de elevación



1.4t DIN/ISO/EN

Reach (m)	10.5 m	10.5 m (360°)	15.4 m	15.4 m (360°)
3.0	9.6	6.1	9.9	6.4
3.5	8.6	5.1	8.9	5.4
4.0	7.8	4.4	8.0	4.7
4.5	6.8	3.8	7.0	4.1
5.0	5.8	3.2	6.1	3.5
6.0	4.3	2.4	4.6	2.7
7.0	3.3	1.8	3.6	2.1
8.0			2.8	1.6
9.0			2.2	1.2
10.0			1.8	0.9
11.0			1.4	0.7
12.0			1.1	

* Oberwagenverriegelung eingelegt
* Superstructure locked

* Superstructure verrouillé
* Bloqueo de superestructura

Notas relativas a los graficos de carga

En cuanto a los datos referentes a resistencia, las capacidades de carga están basados sobre las normas DIN 15018, Cap. 3/F.E.M./ EN 13000.

En cuanto a los datos referentes a estabilidad anti-vuelco, las capacidades de carga están basados sobre las normas DIN 15019, Cap. 2 / ISO 4305 / EN 13000.

La velocidad anemométrica max. admisible es de 15 m/seg.

Las capacidades de carga indicadas en las tablas corresponden a toneladas métricas.

Hay que deducir los pesos del gancho, eslingas y de otros dispositivos para fijación de cargas de los valores indicados en las tablas.

Las capacidades de carga referentes a la pluma telescópica valen solamente si el plumín está desmontada.

Como alcance se entiende la distancia horizontal desde el centro de la corona de giro hasta el centro de la carga suspendida libremente y no oscilante.

Salvo modificación de capacidades de carga, sin previo aviso.

Los datos arriba indicados sirven solamente para su información. Hay que leer las instrucciones para el uso antes de la puesta en servicio de la máquina. Todos los datos mencionados en las presentes tablas rigen para los modelos standard. Cualquier modificación del equipo montado puede dar lugar a modificaciones de aquellos valores.



Chasis portante Construcción de acero de alta resistencia soldado, resistente a la torsión y a la flexión.

Estabilizadores Estabilizadores hidráulicos de 4 puntos. Posibilidad de manejo desde ambos lados del chasis portante y desde la cabina de la grúa. Extensión de los estabilizadores: 6,0 m (y 4,3 m) x 6,45 m.

Motor Mercedes-Benz modelo OM 906 LA (Euromot III A/EPA III), 6 cilindros, diesel, refrigerado por agua. Nominal 205 kW (279 HP) a 2200 min⁻¹. Par 1100 Nm (112 kpm) a 1200 hasta 1600 min⁻¹. Potencia del motor según 80 / 1269 / EWG. Depósito de combustible de 300 l.

Transmisión Transmisión ZF tipo powershift 6 WG 210, con convertidor de par. Convertidor con embrague "lock-up" (a partir de la 1ª marcha). 6 marchas adelante y 1 marcha atrás.

Tracción 4 x 4

Ejes

1º eje: de dirección, accionado, con bloqueo diferencial transversal.

2º eje: de dirección, accionado, con bloqueo diferencial transversal.

Suspensión Suspensión hidroneumática con regulación de nivel.

Sistemas de frenos Accionamiento neumático de doble circuito con sistema anti bloqueo ABS. Freno de estacionamiento del tipo muelles cargados, liberados por aire, sobre los ejes 1º y 2º. Freno continuo: Freno de motor diesel en el escape.

Neumáticos 4 x 385/95 R 25 (14.00 R 25).

Dirección Hidráulica ZF Servocom de doble circuito. Giro mecánico sobre el 1º eje, asistido hidráulicamente. Bomba hidráulica de emergencia accionada por la transmisión. Dirección de los 2 ejes posible. Desde la cabina de la superestructura: dirección hidro-estática de ambos ejes.

Cabina Cabina para dos personas, en construcción de acero y fibra de vidrio. Cristales de seguridad, asiento con suspensión neumática, calefacción por agua caliente del motor. Elementos de control y manejo para circular por carretera. Regulador de velocidad.

Sistema eléctrico Sistema de 24 V c.c. con 2 baterías. El sistema eléctrico cumple la normativa CEE.

Equipo adicional (con suplemento de precio) Embrague de remolque, freno eléctrico, calefacción adicional con precalefacción del motor, climatización, neumáticos 445/95 R 25 (16.00 R 25), rueda de repuesto, pintura especial e rotulación.

Otros equipamientos sobre pedido.



Superestructura Construida en aceros soldados, resistente a la torsión. Corona de giro con rodamiento de una fila de bolas con dientes externos para giro continuo de 360°.

Sistema hidráulico Sistema hidráulico de 3 circuitos, 1 bomba doble de pistones axiales (regulable hidráulicamente) y una bomba de ruedas dentadas, enfriador de aceite. Las bombas están accionadas desde el motor del chasis. Operación de la grúa: 188 kW (255 HP) a 1650 min⁻¹ (DIN 6270B).

Mandos 2 palancas de control de tipo joy-stick para movimientos simultáneos de la grúa (4 direcciones), asistidos hidráulicamente.

Pluma telescópica 4 secciones, un tramo base y 3 telescópicos de acero de alta resistencia soldado con 1 cilindro telescópico sencillo y cables, los tramos se pueden telescopar hidráulicamente bajo carga. Longitud de 10,45 m a 35,2 m. Cabeza de pluma con 5 poleas.

Elevación de pluma Mediante un cilindro hidráulico con válvula de retención integrada.

Cabrestante principal Motor hidráulico de pistones axiales. Tambor del cabrestante con reducción planetaria y frenos de disco múltiples accionados, con sistema libre de elevación. Cable de elevación con sistema de enhebrado fácil y 'Super-Stop'.

Sistema de giro Motor hidráulico de pistones axiales con reducción planetaria de dos etapas. Freno de servicio controlado por pedal y freno de estacionamiento. Velocidad de giro variable de 0 - 2 min⁻¹.

Contrapeso Peso total de 1,4 t.

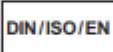

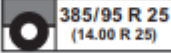



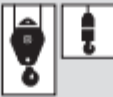

















Cabina de la grúa Cabina espaciosa y confortable, en construcción de acero y fibra de vidrio, con cristales tintados de seguridad. Asiento del operador regulable amortiguado hidráulicamente, inclinable junto con los instrumentos y mandos, calefacción por agua caliente independiente del motor, climatización. Elementos de control y mando para el manejo de la grúa y para el desplazamiento en obra. Mandos para nivelación y extensión de los estabilizadores.

Sistema eléctrico Sistema de 24 V c.c.

Medidas de seguridad Limitación del momento de carga (LMC), limitación del área de trabajo, interruptor de final de elevación, interruptor de 3 últimas vueltas en cabrestante, indicador de bajada o subida del cable del cabrestante, válvulas de seguridad para rotura de tubos y latiguillos. Válvulas de retención en los cilindros hidráulicos.

Equipo adicional (con suplemento de precio) Plumín de 9,0 m, acodable en 0°, 20° y 40°, contrapeso adicional de 5,1 t, variante de contrapeso 3,5 t, selección de ganchos, limitación del área de trabajo y limitador de giro, enfriador adicional, pintura especial e rotulación. Otros equipamientos sobre pedido.

Glosario de símbolos

	Siehe Seite 12 As on Page 12 Voyez la page 12 Véase la página 12		Wippwerk Derricking system Mécanisme de relevage Elevación de pluma
	Räder / Größe Tyres / Size Pneus / Largeur Neumáticos / Tamaño de ruedas		Teleskopieren Boom telescoping Télescopage de flèche Telescopaje de pluma
	Achslast Axle load Charge à l'essieu Carga por eje		Teleskopausleger Telescopic boom Flèche télescopique Pluma telescópica
	Unterflasche / Hakengeschirr Hook block / Swivel hook Moufle / Elingues Gancho / Gancho de bola		Abstützung Outriggers Calage Estabilizadores
	Geschwindigkeiten Unterwagen Carrier speeds Vitesses du châssis Velocidades del chasis		Gegengewicht Counterweight Contrepoids Contrapeso
	Getriebe / Gang Transmission / Gear Boîte de vitesse / Rapport Transmisión / Marchas		Ausladung Radius Portée Radio
	Steigfähigkeit Gradeability Abitude en pente Superación de pendientes		Auslegerverlängerung Boom extension Flèche Plumin
	Gelände Off road Tout-terrain Todo terreno		Nach hinten Over rear A l'arrière Sobre la parte trasera
	Straße On road En route En carretera		Ausladung Radius Portée Radio
	Geschwindigkeiten Oberwagen Superstructure speeds Vitesses du partie tournante Velocidades de la superestructura		Gegengewichtvarianten Counterweight versions Variations des contrepoids Variaciones de contrapeso
	Hubwerk Main winch Mécanisme de levage Cabrestante principal		Unterwagen Carrier Châssis Chasis
	Drehwerk Slewing system Orientation Sistema de giro		Oberwagen Superstructure Partie tournante Superestructura